

ZAXIS 190W



EXCAVATRICE À ROUES

Code du modèle : ZX190W-6A

Puissance nominale du moteur : 113 kW (154 ch)

Poids opérationnel : 18 100 - 19 800 kg

Godet rétro : remplissage ISO : 0,70 - 0,80 m³



ZAXIS *Empower your Vision.*

La nouvelle ZAXIS propose des solutions fiables : des économies de carburant époustouflantes, des mouvements avant rapides et un fonctionnement aisé.

Vous bénéficierez également de l'expertise et de l'avance technologique d'Hitachi grâce notamment au système hydraulique et au moteur optimisés.

La nouvelle série ZAXIS offre les avantages d'une haute qualité, d'une consommation de carburant réduite et d'une longévité accrue, qui permettent de réduire les coûts d'exploitation.

La nouvelle ZAXIS, portée par des évolutions constantes, va matérialiser la vision et les rêves des clients et défricher un avenir plein de couleurs.

TABLE DES MATIÈRES

04

Une production plus élevée avec moins de carburant

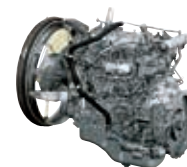
- Plus d'améliorations au niveau de la consommation de carburant (P à PWR)
- Capacité de levage accrue
- Augmentation de puissance



06

Haute qualité et longévité

- Fiabilité et durabilité du moteur accrues
- Conception durable
- Durabilité améliorée de l'accessoire avant



08

Pas de compromis sur le confort de l'opérateur

- Espace ouvert pour les jambes
- Environnement de travail confortable
- Visibilité avant droite améliorée
- Siège de l'opérateur conçu pour le confort
- Grand écran multifonctionnel, facile à utiliser



10

Accent sur la sécurité

- Le grand écran multifonctionnel LCD couleur ne gêne pas la visibilité
- Visibilité améliorée et entrée facilitée



12

Simplification de l'entretien

- L'écran multifonctionnel aide pendant l'entretien
- Points d'inspection opportunément placés
- Capot inférieur pour le nettoyage du réservoir de carburant



14

Support Chain

- Gestion à distance de la flotte grâce à la fonction Global e-Service
- Pièces et entretien



16

ConSite

- Service de rapport de données automatique



Une production plus élevée avec **moins de carburant**



Réduction de la consommation de carburant et amélioration de la productivité

Le système amélioré HIOS IV contribue à réduire les pertes de charge hydraulique. Le tiroir ajusté et les électrovannes supplémentaires limitent la quantité d'huile hydraulique refoulée vers le réservoir pour une efficacité accrue.

Plus d'améliorations au niveau de la consommation de carburant **-14 %** (P à PWR)

Capacité de levage accrue **+ 7 %**

Augmentation de puissance

Lorsqu'une force d'excavation supplémentaire est requise, le fait d'enfoncer le bouton droit sur le levier de commande augmentera la force d'excavation de 6 % pendant huit secondes maximum.

Circuit : **ZX190W-5A**
4,5 m à 3 m de hauteur **7 %**

Charge de renversement : **Identique à**
6,0 m au niveau du sol **ZX-W-3**

Augmentation de puissance

			ZX190W-5A		Traditionnel ZX190W-3	
			Normal	Augmentation de puissance	Normal	Augmentation de puissance
Excavation Force	Godet	kN	116	123	116	-
	Bras	kN	86	91	86	-



Haute qualité et **longévité**

Fiabilité et durabilité du moteur accrues

Le nouveau moteur, conçu pour une utilisation dans un environnement de travail difficile, est extrêmement durable grâce à une révision en profondeur des systèmes de refroidissement et de carburant.



Conception durable



Capot total de cylindre de lame

Le capot de protection du cylindre de lame est plus grand. Une structure conforme à la partie supérieure et inférieure de la lame servant à protéger le cylindre de lame est également présente.

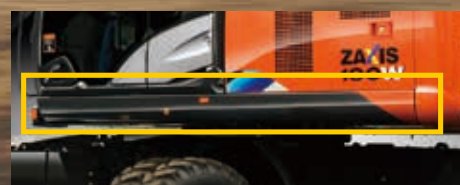


Cache renforcé du vérin de stabilisateur

Le capot est renforcé afin de protéger le vérin de tout dommage.

Montant résistant de châssis à section en D

Le châssis de tourelle est renforcé à l'aide d'un montant en D, visant à améliorer la rigidité et à éviter les dommages dus aux obstacles.



Montant à section en D

Durabilité améliorée de l'accessoire avant


Le haut et le pied de la flèche sont renforcés par des supports en acier épais haute résistance, qui comprennent des bagues en acier afin d'améliorer la durabilité. Le joint bras-godet est protégé par une pulvérisation thermique WC sur ses surfaces de contact afin de réduire l'usure et les secousses. Les bagues HN, utilisées avec les articulations avec axe, maintiennent la graisse à l'intérieur pour des intervalles de graissage plus importants.



Vue en coupe

Pré-filtre à air pour une durée de vie accrue

Le pré-filtre à air est utilisé dans des environnements poussiéreux. La poussière collectée est automatiquement déchargée ; cela réduit la fréquence de nettoyage du filtre et augmente la durée de vie du filtre.

 : optionnel



Pré-filtre à air

Pas de compromis sur le confort de **l'opérateur**

Espace ouvert pour les jambes

Espace ouvert pour les jambes sous le tableau de bord. Le siège glisse également sur une longue distance pour offrir un environnement de fonctionnement confortable comparé à la ZX-3.

- 1 Plage de mouvements du siège allongée de 30 mm
1 Vers l'arrière : longueur totale de déplacement de 350 mm
- 2 Plage de mouvement de la console allongée de 40 mm vers l'avant
- 3 Espace pour les jambes élargi de 45 mm



Confort d'utilisation Environnement

Vous vous sentirez à l'aise et en confiance grâce à l'espace généreux pour les jambes et à l'excellente visibilité lors du fonctionnement dans la cabine.

La nouvelle console compacte offre un espace plus important pour les jambes. Le nouveau montant de porte a été reculé de 70 mm pour élargir l'entrée et faciliter l'accès. Un nouvel éclairage LED relié à la portière s'allume lorsque celle-ci est ouverte. Le pare-brise avant peut être facilement retiré et stocké sur le toit grâce à des rails coulissants. La fenêtre de pavillon peut être ouverte à des fins de ventilation. De nombreux orifices de ventilation pour la climatisation sont placés stratégiquement afin d'offrir une circulation uniforme de l'air dans la cabine. Le panneau et les leviers de commande sont facilement accessibles par l'opérateur. Une radio AM/FM et un port AUX (en option) destinés à un lecteur de musique mobile sont disponibles pour réduire la fatigue des longues journées de travail. Tous ces éléments de conception se concentrent sur le confort de l'opérateur.



Visibilité avant droite améliorée

La disposition de la structure supérieure avant droite a été modifiée de manière radicale. La forme du capot a été entièrement modifiée pour une meilleure visibilité du côté avant droit et de la zone du pneu avant droit.



Siège de l'opérateur conçu pour le confort

Le siège en tissu de luxe est équipé d'un appui-tête et d'accoudoirs pour le confort de l'opérateur. Le siège peut être réglé dans plusieurs directions (coulissement et inclinaison) pour s'adapter à la taille et aux préférences de l'opérateur. Le siège peut coulisser vers l'arrière de 40 mm pour obtenir plus d'espace pour les jambes.





Grand écran multifonctionnel facile à utiliser

Tous les états de l'engin et les paramètres machine sont affichés sur l'écran multifonctionnel

Le nouveau système de surveillance multilingue multifonctions se compose d'un écran couleur haute résolution de 7" et d'une commande multifonctionnelle. L'écran permet à l'opérateur de contrôler plusieurs variables de fonctionnement : température de l'huile hydraulique, niveau de carburant, mode de travail, climatisation automatique, radio AM/FM, caméra de recul.



Éléments de menu

Main Menu	Work Mode	Engine Oil
Alarm List	Bucket	Previous Maintenance
Air Conditioner	Breaker 1	2000/01/01 0.0h
Radio	Pulverizer 1	Remains 496.1h
Work Mode	Crusher 1	Maintenance Interval 500.0h
Setting Menu	Grapple 1	

Menu principal

Menu de mode de travail

Huile moteur

Accent sur la **sécurité**



Le grand écran multifonctionnel LCD couleur ne gêne pas la visibilité

L'écran couleur est de la même taille que le montant se trouvant dans la partie avant droite de la cabine, ce qui préserve la visibilité de l'opérateur.



Surveillance de l'arrière avec une visibilité accrue

La caméra arrière de la ZX-5 offre une plage de visibilité élargie de sorte que l'opérateur peut voir la zone située juste sous le contrepoids. En outre, il est possible de visualiser simultanément les icônes d'état opérationnel et la zone surveillée à l'arrière, sans devoir passer d'un affichage à l'autre.



Visibilité améliorée et entrée facilitée

La visibilité à gauche et l'entrée sont améliorées par le déplacement vers l'arrière du montant de la porte.



Tableau de bord de la caméra latérale

La caméra de vision latérale et le tableau de bord sont fournis en tant qu'équipement en option pour un fonctionnement plus sécurisé sur des chantiers exigus.



Caméra



Moniteur

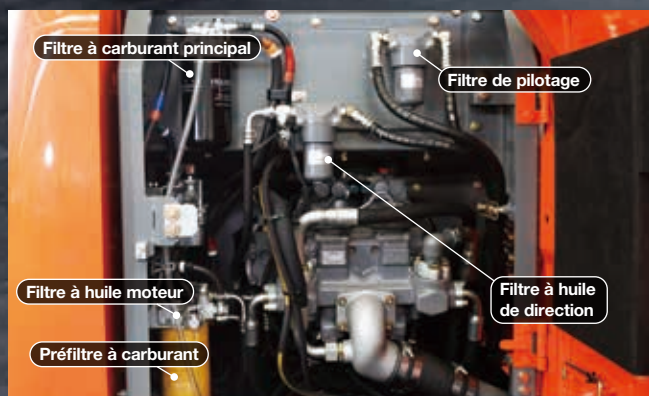
 : optionnel

Entretien simplifié



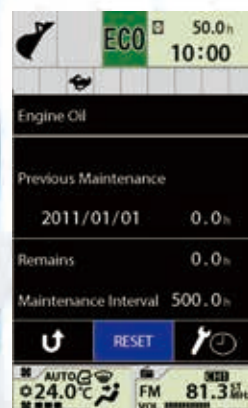
Emplacement idéal des points d'inspection

Pour faciliter la vérification et le remplacement, les filtres et le séparateur sont accessibles du sol et sont concentrés dans le compartiment de la pompe ; l'entretien peut ainsi se faire d'un seul côté.



L'écran multifonctionnel aide pendant l'entretien

Chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné, l'écran multifonctionnel indique le calendrier d'application de vidange d'huile hydraulique et de changement des filtres à carburant en fonction de la planification pré-réglée par l'utilisateur. L'entretien planifié aide à prévenir les pannes de la machine.



Capot inférieur pour le nettoyage du réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est doté d'un capot inférieur, qui permet de nettoyer aisément l'intérieur du réservoir.





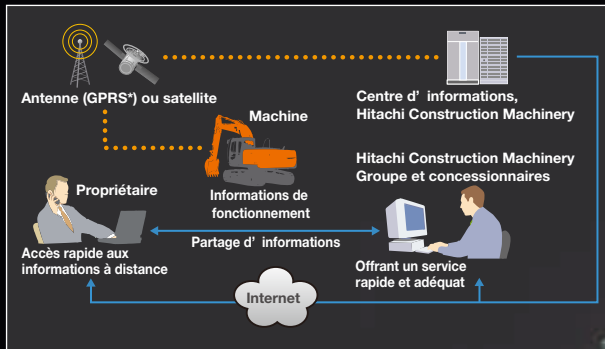
Support Chain

Support Chain est un système d'assistance à la clientèle complet proposé après l'achat d'un engin Hitachi.

Gestion à distance de la flotte grâce à la fonction Global e-Service

Accès aisé aux engins sur site via Internet

Cet outil en ligne de gestion de flotte vous permet d'accéder à chaque engin sur le site depuis votre PC de bureau. Vous pouvez ainsi obtenir les informations de fonctionnement et l'emplacement de l'engin afin d'accroître la productivité de la flotte et de réduire les immobilisations. Les données et journaux de fonctionnement sont envoyés au serveur Hitachi pour traitement, puis aux clients et aux concessionnaires dans le monde entier. Le système est disponible toute l'année, 24 heures sur 24.



Remarque : dans certaines régions, Global e-Service n'est pas disponible en raison de réglementations locales.
*General packet radio service

Caractéristiques principales de Global e-Service

Fonctions

Global e-Service permet un accès facile à l'engin sur le site et fournit des informations et des journaux de fonctionnement, incluant les heures de fonctionnement quotidiennes, le niveau de carburant, la température ou la pression.

Entretien

Les données et journaux d'entretien s'affichent sur un écran facile à lire et des opérations d'entretien recommandées sont suggérées pour assurer une gestion efficace de la flotte.



Fonctionnement



Entretien



Emplacement

Pièces et services

L'assistance à la clientèle complète d'Hitachi est disponible dans toutes les régions du monde, via les concessionnaires Hitachi locaux, pour une entière satisfaction des clients.

Pièces

Le système de distribution de pièces Hitachi Global Online Network est connecté au centre de pièces japonais, à des dépôts à l'étranger et à plus de 150 concessionnaires du monde entier pour fournir en ligne des informations relatives à plus d'un million de pièces et de composants, concernant notamment les pièces en stock, les commandes, les envois et les délais de livraison.

Pièces d'origine Hitachi

Les pièces d'origine Hitachi, qui répondent aux normes de qualité strictes d'Hitachi, sont garanties selon les normes de garantie d'Hitachi. L'utilisation de pièces d'origine Hitachi (moteur, carburant, huile hydraulique et filtres compris) peut permettre de réduire les coûts d'exploitation et d'étendre la durée de vie de l'engin.

Outils d'attaque du sol (GET)

Hitachi propose une gamme d'outils d'attaque du sol conçus et produits pour une grande variété d'applications. Des outils d'attaque du sol bien entretenus et de grande qualité vous permettront de gagner la confiance des clients.

Remarque : certains distributeurs ne proposent pas d'outils d'attaque du sol Hitachi.

Composants remanufacturés

Les composants Hitachi sont remanufacturés conformément à des normes de remanufacturation strictes dans des usines réparties dans le monde entier. Ces composants présentent une qualité élevée, équivalente à celle des composants neufs, et sont garantis par le système de garantie d'Hitachi.

Remarque : certains distributeurs ne proposent pas de composants remanufacturés Hitachi.

Services

Garantie étendue — HELP

Le système de garantie standard Hitachi est disponible sur tous les nouveaux engins Hitachi. En outre, Hitachi propose des programmes de garantie étendue (HELP – Hitachi Extended Life Programs) pour répondre à tous les besoins des clients en protégeant les engins en cas de conditions de fonctionnement difficiles, en évitant les immobilisations inopinées et en réduisant les coûts liés aux réparations.

Remarque : les conditions de garantie varient en fonction des équipements.

Outils de diagnostic — Maintenance Pro

Le système de commande électronique nécessite des solutions sur site rapides, au-delà des seules réparations mécaniques. Le système Maintenance Pro d'Hitachi permet de diagnostiquer rapidement les défaillances de l'engin en branchant un PC à un engin en dysfonctionnement.

Formation technique

Peu importe le lieu, l'entretien sur site est important pour que la machine offre constamment des performances optimales et pour réduire les périodes d'immobilisation. Le Centre de formation technique (TTC), situé au Japon, forme les techniciens et le personnel d'entretien des concessionnaires et usines Hitachi du monde entier, conformément aux programmes de formation internationaux.



ConSite

ConSite est un service de rapport de données automatique ; il envoie par e-mail tous les mois, à partir de Global e-Service, un résumé des informations concernant chacune de vos machines Hitachi. Disponible en plus de 30 langues, ConSite comprend une analyse détaillée des données opérationnelles, des ratios et des heures. Ce rapport mensuel est également enregistré sur le site du propriétaire « Owner's Site » pour une consultation facile.



Un système de surveillance de flotte à distance pour améliorer les performances globales

ConSite

Notre service de rapport de données, ConSite, vous envoie par e-mail tous les mois, à partir de Global e-Service, un résumé des informations concernant chacune de vos machines Hitachi. Il comprend une analyse détaillée des données opérationnelles, des rations et des heures afin que vous bénéficiiez d'un aperçu de la productivité et de l'efficacité de votre machine pendant le mois écoulé. Toutes les informations du rapport sont également stockées sur le site du propriétaire « Owner's Site » pour une consultation facile.

Plus loin dans le rapport ConSite, vous pouvez consulter les mesures de non-fonctionnement et d'efficacité de rotation, et des ratios. Ces derniers comparent les performances de la machine par rapport aux modèles de classe similaire de tous les propriétaires Hitachi dans votre région.

Les nombres mensuel et total d'heures sont divisés selon le fonctionnement de l'équipement avant, en rotation, en translation et celui des outils. Cela aide à déterminer l'utilisation réelle de votre machine et votre planning d'entretien.

L'analyse mensuelle de ces variables est comparée à la durée de vie totale de la machine dans un tableau convivial. Un graphique indique le nombre d'heures réelles et le nombre d'heures prévisionnelles ; cela vous aide à gérer vos besoins d'entretien.

ConSite peut également vous aider dans le cas improbable d'une défaillance. Il vous enverra, à vous et à votre concessionnaire Hitachi agréé, un rapport d'alarme d'urgence afin que vous puissiez répondre rapidement à la situation et minimiser les durées d'immobilisation imprévues.

Nous avons créé ConSite afin d'améliorer les opérations de votre entreprise et de vous permettre d'analyser la productivité et l'efficacité de vos équipements.

Les informations que ConSite vous fournit sur l'utilisation de la machine ont pour but de vous aider à planifier vos entretiens. Il valorise également le support proactif de votre concessionnaire. Enfin, il vous garantit la confiance en vos équipements de construction Hitachi ainsi que la tranquillité d'esprit nécessaire afin de vous concentrer sur d'autres domaines de votre entreprise.

Owner's Site

Le site du propriétaire « Owner's Site » vous donne accès à tout ce que vous devez savoir concernant votre flotte de Hitachi Construction Machinery, depuis le confort de votre domicile ou de votre bureau. Cet outil de gestion en ligne, disponible via www.globalservice.com, est convivial et propose des informations complètes et détaillées sur vos excavatrices Zaxis Hitachi et vos chargeuses sur pneus ZW. Les données sont présentées de manière flexible afin de vous permettre de créer des groupes de machines par site d'exploitation ou de sélectionner les informations pertinentes en fonction de vos besoins. Étant donné que chaque projet est différent, vous pouvez personnaliser le tableau de bord de Owner's Site afin de visualiser rapidement et facilement vos données.



Caractéristiques principales

- Contrôlez chacune de vos machines depuis votre bureau, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7
- Vérifiez l'état d'entretien et les éléments à renouveler sur chacun de vos engins
- Ayez un aperçu à distance de la consommation de carburant
- Recevez des notifications par e-mail pour toute alarme sur vos engins, mouvements inopinés ou autres
- Vérifiez les localisations actuelles et précédentes ainsi que les mouvements de votre ou de vos engins

SPÉCIFICATIONS

MOTEUR

Modèle	Isuzu GI-4HK1X
Type	4 cycles, refroidi par eau, injection directe
Aspiration	Turbocompresseur, avec refroidisseur intermédiaire
Nombre de cylindres	4
Puissance nominale	
ISO 14396	120 kW (163 ch) à 2 000 min ⁻¹ (tr/m)
ISO 9249, nette	113 kW (154 ch) à 2 000 min ⁻¹ (tr/m)
SAE J1349, nette	113 kW (154 ch) à 2 000 min ⁻¹ (tr/m)
Couple maximal	638 Nm (65 kgfm) à 1 500 min ⁻¹ (tr/m)
Cylindrée	5,193 L
Alésage et course	115 mm x 125 mm
Batteries	2 x 12 V / 88 Ah

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Pompes hydrauliques

Pompes principales ...	2 pompes à pistons axiaux à cylindrée variable
Débit d'huile maximal	2 x 169 L/min
Pompe de pilotage	1 pompe à engrenages
Débit d'huile maximal	50 L/min
Pompe de pression ...	1 pompe à engrenages
Débit d'huile maximal	29 L/min

Moteurs hydrauliques

Translation	1 moteur à pistons axiaux à cylindrée variable
Rotation	1 moteur à pistons axiaux

Réglages de la soupape de décharge

Circuit de l'équipement	34,3 MPa (350 kgf/cm ²)
Circuit de rotation	33,4 MPa (341 kgf/cm ²)
Circuit de translation ..	34,8 MPa (355 kgf/cm ²)
Circuit de pilotage	3,9 MPa (40 kgf/cm ²)
Augmentation de puissance	36,3 MPa (370 kgf/cm ²)

Vérins hydrauliques

	Quantité	Alésage	Diamètre de tige
Flèche	2	120 mm	85 mm
Bras	1	125 mm	90 mm
Godet	1	105 mm	75 mm

TOURELLE

Plateforme

Châssis à section en D pour la résistance à la déformation.

Dispositif de rotation

Moteur à pistons axiaux avec réducteur planétaire à bain d'huile. Couronne de rotation à simple rangée. Le frein de stationnement de rotation est du type à disque actionné par ressort/relâché par hydraulique.

Vitesse de rotation	12,2 min ⁻¹ (tr/m)
Couple de rotation	53,3 kNm (5 440 kgfm)

Cabine de l'opérateur

Cabine spacieuse indépendante de 1 005 mm de large sur 1 675 mm de haut, conforme aux normes ISO*.

* International Organization for Standardization

CHÂSSIS INFÉRIEUR

Châssis inférieur de type sur pneus. Le châssis est composé d'une structure soudée et soumise à un traitement pour l'élimination des contraintes.

Système d'entraînement : transmission de changement de puissance à 2 vitesses et moteur à pistons axiaux à cylindrée variable.

Vitesse de translation (avant et arrière)	
Vitesses rampantes	0 à 2,6 km/h
Vitesses lentes	0 à 8,6 km/h
Vitesses rapides	0 à 35 km/h
Force de traction maximale	102 kN (10 350 kgf)
Capacité d'ascension	70 % (35 degrés)
Rayon de braquage min.	6 800 mm
Essieu :	
Transmission intégrale.	
L'essieu avant peut être bloqué hydrauliquement dans toutes les positions.	
Essieu avant oscillant	± 7°

Système de freinage :

Freins à disque humides sans entretien sur l'essieu (en équipement standard).

Système de freins principaux entièrement hydraulique.

CAPACITÉS DE REMPLISSAGE

Réservoir de carburant	290,0 L
Liquide de refroidissement moteur	28,0 L
Huile moteur	23,0 L
Dispositif de rotation	6,2 L
Boîte de vitesses	2,5 L
Différentiel avant	9,5 L
Différentiel arrière	14,0 L
Démultiplicateur moyeu	
Essieu avant	2 x 2,5 L
Essieu arrière	2 x 2,5 L
Système hydraulique	180,0 L
Réservoir hydraulique	100,0 L

POIDS

Poids en ordre de marche

Longueur de bras	Stabilisation	kg
2,26 m	Lame arrière	18 100
	Stabilisateurs arrière	18 500
	Stabilisateurs et lame	19 400
	Stabilisateurs avant et arrière	19 800
2,71 m	Lame arrière	18 200
	Stabilisateurs arrière	18 500
	Stabilisateurs et lame	19 500
	Stabilisateurs avant et arrière	19 800

Y compris 0,70 m³ (remplissage ISO), poids du godet (600 kg) et contrepoids (4 000 kg).

FORCE DE CAVAGE DU GODET ET DU BRAS

Longueur de bras	ZAXIS 190W-5A	
	2,26 m	2,71 m
Force de cavage du godet* ISO	123 kN (12 500 kgf)	
Force de cavage du godet* SAE : PCSA	107 kN (10 900 kgf)	
Force de pénétration du bras* ISO	105 kN (10 700 kgf)	91 kN (9 300 kgf)
Force de pénétration du bras* SAE : PCSA	100 kN (10 200 kgf)	87 kN (8 900 kgf)

* Avec augmentation de puissance

OUTILS RÉTRO

La flèche et les bras sont à section en caisson mécano soudé. Des bras de 2,26 m, de 2,71 m et de 3,21 m sont disponibles. Le godet est une structure en acier haute résistance entièrement soudée.

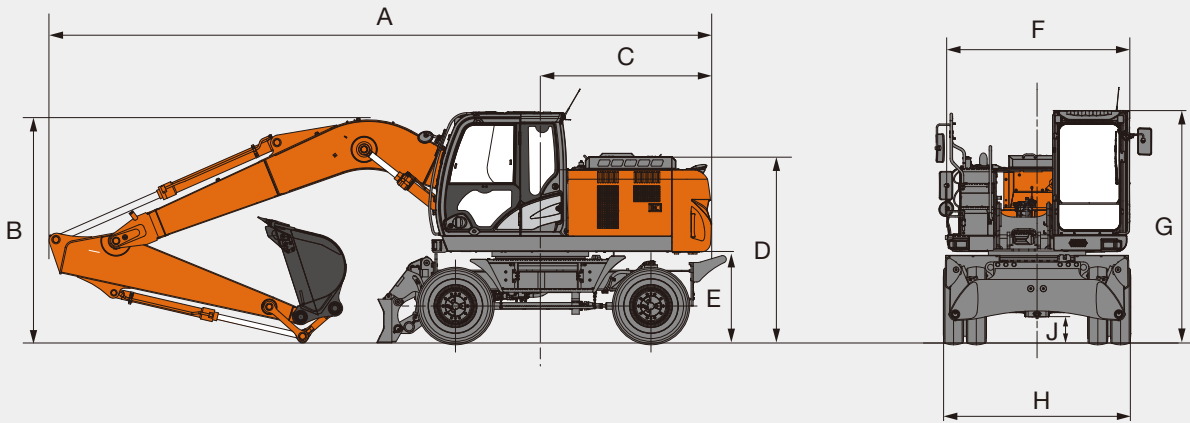
Godets

Capacité		Largeur		Nombre de dents	Poids	Recommandation		
SAE, remplissage PCSA	Remplissage CECE	Sans couteaux latéraux	Avec couteaux latéraux			Bras de 2,26 m	Bras de 2,71 m	Bras de 3,21 m
0,70 m ³	0,60 m ³	900 mm	1 010 mm	4	610 kg	⊙	⊙	○
0,80 m ³	0,70 m ³	1 030 mm	1 140 mm	5	670 kg	⊙	○	□

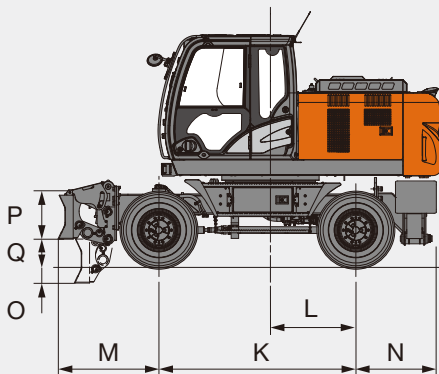
- ⊙ Convient aux matériaux d'une densité de 1 800 kg/m³, ou moins
- Convient aux matériaux d'une densité de 1 600 kg/m³, ou moins
- Convient aux matériaux d'une densité de 1 100 kg/m³, ou moins

SPÉCIFICATIONS

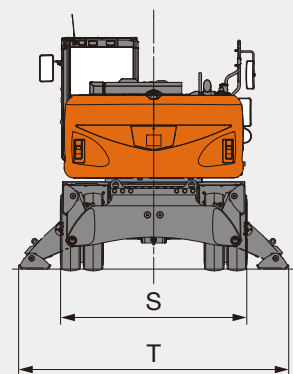
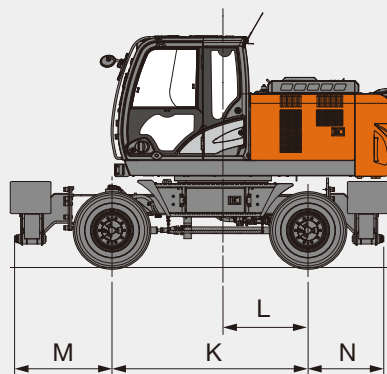
DIMENSIONS



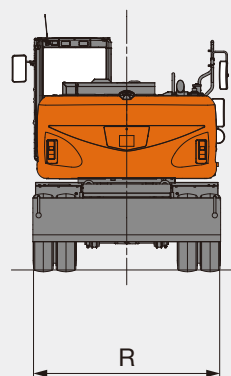
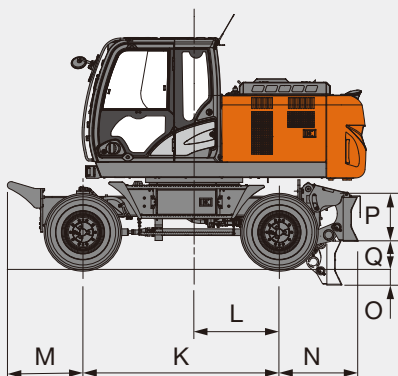
LAME AVANT ET STABILISATEURS ARRIÈRE



STABILISATEURS AVANT ET ARRIÈRE



LAME ARRIÈRE



DIMENSIONS

Unité : mm

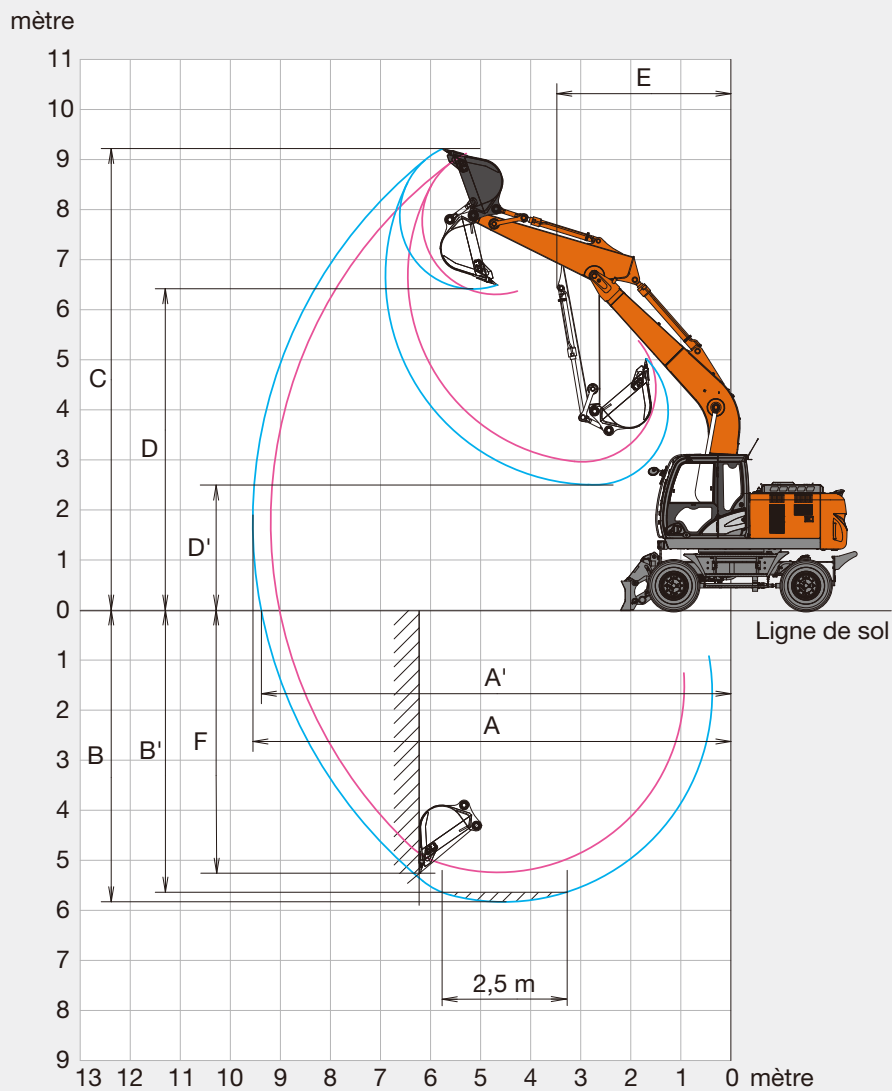
		Lame arrière	stabilisateurs arrière	Lame avant stabilisateurs arrière	Stabilisateurs avant Lame arrière	Stabilisateurs avant et stabilisateurs arrière
A	Longueur hors-tout (avec flèche monobloc)					
	Bras de 2,26 m	9 000				
	Bras de 2,71 m	8 980				
B	Longueur hors-tout (avec flèche monobloc)					
	Bras de 2,26 m	3 150				
	Bras de 2,71 m	3 130* (3 120 : hauteur de flèche)				
C	Rayon de rotation arrière	2 320				
D	Hauteur du capot moteur	2 570				
E	Dégagement sous contrepoids	1 235				
F	Largeur hors-tout de la tourelle	2 450				
G	Hauteur hors tout de la cabine	3 130				
H	Largeur hors-tout des pneus	2 550				
J	Garde au sol minimale	350				
K	Empattement	2 650				
L	Centre de rotation à essieu arrière	1 150				
M	Déport avant	1 020		1 360	1 380	
N	Déport arrière	1 065	1 085		1 065	1 085
O	Lame inférieure max.	220	-	220		-
P	Hauteur de la lame	590	-	590		-
Q	Levée max. de la lame	370	-	370		-
R	Largeur hors-tout de la lame	2 530	-	2 530		-
S	Largeur hors-tout des stabilisateurs relevés	-				2 470
T	Largeur hors-tout des stabilisateurs au sol	-				3 440

Les dimensions de transport sont A, B et H.

*Hauteur de la cabine.

SPÉCIFICATIONS

RAYONS D'ACTION



Unité : mm

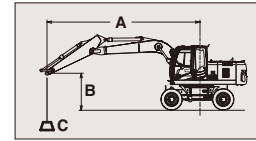
	ZAXIS 190W-5A	
Longueur de bras	2,26 m	2,71 m
A Portée de fouille max.	9 220	9 580
A' Portée de fouille max. (au sol)	9 040	9 400
B Profondeur de fouille max.	5 390	5 830
B' Profondeur de fouille max. (pour un niveau 2,5 m)	5 180	5 640
C Hauteur d'attaque max.	9 160	9 250
D Hauteur de déversement max.	6 340	6 450
D' Hauteur de déversement min.	2 990	2 530
E Rayon de rotation min.	3 510	3 480
F Profondeur de fouille paroi verticale max.	4 810	5 260

CAPACITÉS DE LEVAGE (sans godet)

ZX190W-5A avec bras de 2,26 m

Mesure métrique

- Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.
 2. La capacité de levage ne dépasse pas 75 % de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et de niveau, ou 87 % de la capacité hydraulique totale.
 3. Le point de charge est l'axe géométrique de la broche de montage à la jonction du godet et du bras.
 4. *Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.
 5. Chaque valeur avec lame arrière levée sur essieu avant et chaque valeur avec lame arrière abaissée sur essieu arrière respectivement, et valeur en position optimale avec cylindre de position.
 6. 0 m = sol.



A : Rayon de chargement
 B : Hauteur du point de chargement
 C : Capacité de levage

Pour les capacités de levage, soustraire le poids du godet et de l'attache rapide aux capacités de levage sans godet.

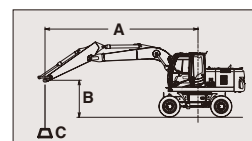
Mesure sur l'avant Mesure sur le côté ou à 360 degrés Unité : kg

Stabilisation	Rayon de chargement										À portée max.		mètre	
	1,5 m		3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m					
7,5 m	Lame arrière levée													
	Lame arrière abaissée													
	Stabilisateurs arrière abaissés													
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés													
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés													
	4 stabilisateurs abaissés													
6,0 m	Lame arrière levée							5 030	3 060			4 450	2 700	6,449
	Lame arrière abaissée							*5 800	3 440			*4 470	3 040	
	Stabilisateurs arrière abaissés							*5 800	4 060			*4 470	3 590	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés							*5 800	5 020			*4 470	4 440	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés							*5 800	5 230			*4 470	*4 470	
	4 stabilisateurs abaissés							*5 800	*5 800			*4 470	*4 470	
4,5 m	Lame arrière levée					*7 500	4 580	4 920	2 970			3 640	2 180	7,238
	Lame arrière abaissée					*7 500	5 180	*6 170	3 340			*4 390	2 460	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*7 500	6 160	*6 170	3 960			*4 390	2 930	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*7 500	*7 500	*6 170	4 910			*4 390	3 640	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*7 500	*7 500	*6 170	5 120			*4 390	3 800	
	4 stabilisateurs abaissés					*7 500	*7 500	*6 170	5 930			*4 390	*4 390	
3,0 m	Lame arrière levée					7 310	4 160	4 730	2 790	3 370	1 990	3 270	1 930	7,648
	Lame arrière abaissée					*8 900	4 750	*6 710	3 170	5 480	2 260	*4 530	2 190	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*8 900	5 710	6 510	3 770	4 570	2 700	4 430	2 620	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*8 900	7 240	*6 710	4 720	*5 490	3 380	*4 530	3 280	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*8 900	7 600	*6 710	4 930	5 090	3 530	*4 530	3 420	
	4 stabilisateurs abaissés					*8 900	*8 900	*6 710	5 730	5 310	4 080	*4 530	3 960	
1,5 m	Lame arrière levée					6 900	3 820	4 540	2 630	3 290	1 920	3 150	1 830	7,741
	Lame arrière abaissée					*9 820	4 390	*7 150	3 000	5 400	2 190	*4 910	2 090	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*9 820	5 340	6 900	3 600	4 480	2 630	4 270	2 510	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*9 820	6 840	*7 150	4 530	*5 690	3 300	*4 910	3 150	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*9 820	7 200	7 020	4 740	5 010	3 450	4 780	3 300	
	4 stabilisateurs abaissés					*9 820	8 550	*7 150	5 540	5 230	4 000	*4 910	3 820	
0 m	Lame arrière levée					6 730	3 670	4 420	2 520	3 250	1 870	3 230	1 870	7,529
	Lame arrière abaissée					*9 740	4 240	*7 200	2 890	5 340	2 140	5 310	2 130	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*9 740	5 180	6 170	3 480	4 430	2 580	4 410	2 570	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*9 740	6 670	*7 200	4 410	*5 490	3 250	*5 450	3 240	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*9 740	7 030	6 890	4 620	4 960	3 400	4 930	3 380	
	4 stabilisateurs abaissés					*9 740	8 360	7 190	5 410	5 170	3 950	5 150	3 930	
-1,5 m	Lame arrière levée			*8 590	6 720	6 710	3 660	4 390	2 490			3 580	2 060	6,984
	Lame arrière abaissée			*8 590	7 920	*8 840	4 230	*6 630	2 860			*5 320	2 360	
	Stabilisateurs arrière abaissés			*8 590	*8 590	*8 840	5 160	6 140	3 450			4 910	2 840	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés			*8 590	*8 590	*8 840	6 660	*6 630	4 380			*5 320	3 580	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés			*8 590	*8 590	*8 840	7 010	*6 630	4 600			*5 320	3 750	
	4 stabilisateurs abaissés			*8 590	*8 590	*8 840	8 350	*6 630	5 380			*5 320	4 360	
-3,0 m	Lame arrière levée			*8 770	6 870	6 820	3 750	4 480	2 570			4 470	2 570	6,012
	Lame arrière abaissée			*8 770	8 080	*7 030	4 320	*4 930	2 940			*4 910	2 940	
	Stabilisateurs arrière abaissés			*8 770	*8 770	*7 030	5 260	*4 930	3 540			*4 910	3 530	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés			*8 770	*8 770	*7 030	6 760	*4 930	4 480			*4 910	4 460	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés			*8 770	*8 770	*7 030	*7 030	*4 930	4 690			*4 910	4 680	
	4 stabilisateurs abaissés			*8 770	*8 770	*7 030	*7 030	*4 930	*4 930			*4 910	*4 910	
-4,5 m	Lame arrière levée													
	Lame arrière abaissée													
	Stabilisateurs arrière abaissés													
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés													
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés													
	4 stabilisateurs abaissés													

ZX190W-5A avec bras de 2,26 m

Mesure métrique

- Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.
 2. La capacité de levage ne dépasse pas 75 % de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et de niveau, ou 87 % de la capacité hydraulique totale.
 3. Le point de charge est l'axe géométrique de la broche de montage à la jonction du godet et du bras.
 4. *Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.
 5. Chaque valeur avec lame arrière levée sur essieu avant et chaque valeur avec lame arrière abaissée sur essieu arrière respectivement, et valeur en position optimale avec cylindre de position.
 6. 0 m = sol.



A : Rayon de chargement
 B : Hauteur du point de chargement
 C : Capacité de levage

Pour les capacités de levage, soustraire le poids du godet et de l'attache rapide aux capacités de levage sans godet.

Mesure sur l'avant Mesure sur le côté ou à 360 degrés Unité : kg

Stabilisation	Rayon de chargement										À portée max.			
	1,5 m		3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		mètre			
7,5 m	Lame arrière levée													
	Lame arrière abaissée													
	Stabilisateurs arrière abaissés													
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés													
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés													
4 stabilisateurs abaissés														
6,0 m	Lame arrière levée							*4 940	3 110			*3 400	2 450	6,879
	Lame arrière abaissée							*4 940	3 500			*3 400	2 760	
	Stabilisateurs arrière abaissés							*4 940	4 110			*3 400	3 260	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés							*4 940	*4 940			*3 400	*3 400	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés							*4 940	*4 940			*3 400	*3 400	
4 stabilisateurs abaissés							*4 940	*4 940			*3 400	*3 400		
4,5 m	Lame arrière levée					*6 950	4 680	4 960	3 000	3 460	2 070	3 360	2 000	7,622
	Lame arrière abaissée					*6 950	5 280	*5 840	3 380	*3 850	2 340	*3 370	2 270	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*6 950	6 270	*5 840	3 990	*3 850	2 780	*3 370	2 700	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*6 950	*6 950	*5 840	4 950	*3 850	3 460	*3 370	3 370	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*6 950	*6 950	*5 840	5 170	*3 850	3 610	*3 370	*3 370	
4 stabilisateurs abaissés					*6 950	*6 950	*5 840	*5 840	*3 850	*3 850	*3 370	*3 370		
3,0 m	Lame arrière levée					7 410	4 250	4 760	2 820	3 380	1 990	3 040	1 780	8,012
	Lame arrière abaissée					*8 430	4 840	*6 450	3 190	*5 390	2 270	*3 530	2 030	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*8 430	5 800	*6 450	3 800	4 580	2 710	*3 530	2 430	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*8 430	7 340	*6 450	4 750	*5 390	3 380	*3 530	3 050	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*8 430	7 710	*6 450	4 960	5 100	3 530	*3 530	3 190	
4 stabilisateurs abaissés					*8 430	*8 430	*6 450	5 760	5 320	4 090	*3 530	*3 530		
1,5 m	Lame arrière levée					6 960	3 860	4 550	2 630	3 280	1 910	2 930	1 690	8,100
	Lame arrière abaissée					*9 580	4 430	*6 990	3 000	5 390	2 180	*3 790	1 940	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*9 580	5 380	6 320	3 600	4 480	2 620	*3 790	2 330	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*9 580	6 890	*6 990	4 540	*5 610	3 290	*3 790	2 940	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*9 580	7 250	*6 990	4 750	5 000	3 440	*3 790	3 070	
4 stabilisateurs abaissés					*9 580	8 610	*6 990	5 550	5 220	3 990	*3 790	3 560		
0 m	Lame arrière levée					6 710	3 650	4 440	2 500	3 210	1 840	2 990	1 710	7,898
	Lame arrière abaissée					*9 820	4 220	*7 190	2 860	5 310	2 110	*4 320	1 970	
	Stabilisateurs arrière abaissés					*9 820	5 160	6 150	3 460	4 400	2 550	4 080	2 370	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés					*9 820	6 660	*7 190	4 390	*5 580	3 220	*4 320	3 000	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés					*9 820	7 010	6 870	4 610	4 930	3 370	*4 320	3 140	
4 stabilisateurs abaissés					*9 820	8 350	7 170	5 400	5 140	3 920	*4 320	3 650		
-1,5 m	Lame arrière levée			*8 430	6 570	6 650	3 600	4 340	2 440			3 270	1 870	7,382
	Lame arrière abaissée			*8 430	7 760	*9 180	4 170	*6 830	2 810			*5 160	2 140	
	Stabilisateurs arrière abaissés			*8 430	*8 430	*9 180	5 100	6 090	3 410			4 490	2 590	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés			*8 430	*8 430	*9 180	6 600	*6 830	4 340			*5 160	3 280	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés			*8 430	*8 430	*9 180	6 950	6 810	4 550			5 020	3 430	
4 stabilisateurs abaissés			*8 430	*8 430	*9 180	8 290	*6 830	5 340			*5 160	3 990		
-3,0 m	Lame arrière levée			*10 09	6 710	6 720	3 660	4 390	2 480			3 960	2 260	6,472
	Lame arrière abaissée			*10 09	7 910	*7 670	4 230	*5 620	2 850			*4 930	2 590	
	Stabilisateurs arrière abaissés			*10 09	9 980	*7 670	5 170	*5 620	3 450			*4 930	3 130	
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés			*10 09	*10 09	*7 670	6 660	*5 620	4 380			*4 930	3 960	
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés			*10 09	*10 09	*7 670	7 020	*5 620	4 590			*4 930	4 150	
4 stabilisateurs abaissés			*10 09	*10 09	*7 670	*7 670	*5 620	5 380			*4 930	4 850		
-4,5 m	Lame arrière levée													
	Lame arrière abaissée													
	Stabilisateurs arrière abaissés													
	Stabilisateurs avant et lame arrière abaissés													
	Lame avant et stabilisateurs arrière abaissés													
4 stabilisateurs abaissés														

ÉQUIPEMENTS

Les équipements de série et en option peuvent varier selon le pays. Veuillez donc consulter votre concessionnaire Hitachi pour davantage de détails.

● : Équipement standard ○ : Équipement en option

MOTEUR	
Filtre à air double filtre	●
Système de ralentissement automatique	●
Filtre à huile moteur, type cartouche	●
Filtre à carburant principal, type cartouche	●
Préfiltre à carburant, type cartouche (avec séparateur d'eau)	●
Clapet résistant au carburant froid	●
Filtre à air de type sec avec soupape d'évacuation (avec témoin de colmatage du filtre à air)	●
Filet intérieur antipoussière	●
Commande mode ECO/PWR	●
Pompe électrique d'alimentation carburant	●
Coupleur de flexible vidange d'huile moteur	●
Dispositif de préchauffage moteur	●
Dispositif de protection du ventilateur	●
Refroidisseur de carburant	●
Moteur monté sur silentbloks	●
Pré-filtre à air sans entretien	○
Réservoir d'expansion de radiateur	●
Radiateur, refroidisseur d'huile et refroidisseur intermédiaire	●

SYSTÈME HYDRAULIQUE	
Levage automatique	●
Bloc-distributeur avec clapet de décharge principal	●
Orifice supplémentaire pour soupape de commande	●
Filtre de retour prenant la totalité du débit	●
Réservoir hydraulique (avec indicateur de colmatage)	○
Filtre de pilotage	●
Augmentation de puissance	●
Soupape anti-choc dans le circuit de pilotage	●
Filtre de direction	●
Filtre d'aspiration	●
Soupape d'amortissement de rotation	●
Sélecteur de mode de travail	●

CABINE	
Cabine en acier, insonorisée pour un travail en toutes saisons	●
Radio AM-FM	●
Cendrier	●
Climatiseur à régulation automatique	●
Prise AUX. et rangement	○
Cabine (structure renforcée par pilier central)	●
Porte-gobelet avec fonction chaud et froid	●
Double avertisseur électrique	●
Interrupteur de coupure du moteur	●
Marteau brise-glace	●
Tapis de plancher	●
Repose-pied	●
Lave-vitres avant	●
Boîte isotherme	●
Essuie-glaces intermittents sur le pare-brise	●
Éclairage barillet de serrure	●
Éclairage LED portière	●
Interrupteur de coupure des commandes de pilotage	●
Visière anti-pluie	○
Plateau arrière	●
Ceinture de sécurité rétractable	●
Cabine conforme ROPS (ISO12117-2)	○
Antenne radio caoutchouc	●
Pièces de réglage de siège : dossier, repose-poignet, hauteur et inclinaison, déplacement avant/arrière	●
Siège : siège suspendu mécanique	●
Leviers de commande à petite course (type slim)	●
Pare-soleil (vitre avant)	○
Fenêtres avant supérieure, inférieure et gauche ouvrables	●
2 haut-parleurs	●
Montée sur 4 amortisseurs remplis de liquide	●
Source d'alimentation 12 V	○
Allume-cigare 24 V	●

Les équipements de série et en option peuvent varier selon le pays. Veuillez donc consulter votre concessionnaire Hitachi pour davantage de détails.

● : Équipement standard ○ : Équipement en option

SYSTÈME DE SURVEILLANCE	
Vibreurs sonores : surchauffe, pression d'huile moteur	●
Alarmes : surchauffe, avertissement moteur, pression d'huile moteur, alternateur, niveau minimum de carburant, colmatage filtre hydraulique, colmatage filtre à air, mode de travail, etc.	●
Affichage des compteurs : indicateur de vitesse, tachymètre, compteur journalier, température de l'eau, débit de carburant horaire, horloge	●
Autres affichages : mode de travail, ralenti automatique, préchauffage, surveillance de l'arrière, conditions de travail, etc.	●
Choix parmi 32 langues	●

ÉCLAIRAGE	
Feu supplémentaire sur la flèche, avec protection	○
Feux avant supplémentaires sur le toit de la cabine	○
Feux arrière supplémentaires sur le toit de la cabine	○
Voyants de freinage	●
Voyants de dégagement	●
Voyants de danger	●
Dispositif d'éclairage de la plaque d'immatriculation	○
Gyrophare	○
Voyants signal de braquage	●
Feux de travail	●
2 phares	●

TOURELLE	
Batteries 2 x 88 Ah	●
Interrupteur de déconnexion des batteries	●
Pompe électrique de remplissage de carburant avec arrêt automatique et filtre	○
Jauge de carburant	●
Indicateur de niveau d'huile hydraulique	●
Bouchon de remplissage de carburant verrouillable	●
Capots de l'engin verrouillables	●
Caméra arrière	○
Rétroviseur (à droite et à gauche)	●
Caméra latérale	○
Bandes antidérapantes sur les marchepieds et mains courantes	●
Frein de stationnement de rotation	●
Protection inférieure	●
Contrepoids de 4 000 kg	●

CHÂSSIS INFÉRIEUR	
Support de benne preneuse	○
Capot avant	○
Lame de terrassement avant + stabilisateurs arrière	○
Stabilisateurs avant + lame de terrassement arrière	○
Stabilisateurs avant + stabilisateurs arrière	○
Frein de stationnement	●
Lame de terrassement arrière	○
Stabilisateurs arrière	○
Boîte à outils droite	○
Entretoise des pneus	●
Boîte à outils : châssis gauche	●
Pneus à sculpture de type traction (10.00-20 16 PR)	●
4 crochets d'arrimage	●

ÉQUIPEMENT FRONTAL	
Bielle A de godet moulée	●
Système de graissage centralisé	●
Joints d'étanchéité sur tous les axes du godet	●
Axe à collerette	●
Bague HN	●
Bielle B renforcée	○
Plaque de butée en résine renforcée	●
Pulvérisation thermique WC (carbure de tungstène)	●

OUTILS	
Accessoires pour sélecteur à 2 vitesses	○
Tuyauterie de base pour accessoires	○
Ligne hydraulique pour marteau et broyeur	○
Régulateurs de pression HSB pour marteau et pince de démolition	○
Accumulateur de pilotage	●

DIVERS	
Global e-Service	●
Contrôleur d'information embarqué	●
Boîte à outils standard	●
Repère de sens de marche sur le cadre de châssis	●



“ *Nous développons des machines de construction qui contribuent à la création de sociétés prospères et performantes* ”

Kotaro Hirano, Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.
Président et directeur général

MOTIVÉE PAR L'INNOVATION SOCIALE

Hitachi, Ltd. et ses filiales (y compris Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.) ont l'objectif conjoint de contribuer au développement de l'infrastructure sociale. Ensemble, elles proposent des solutions fiables aux défis de la société moderne et répondent aux besoins en constante évolution de leurs clients du monde entier.

Créée en 1910, Hitachi, Ltd. a été bâtie selon la philosophie d'apporter une contribution positive à la société par le biais de l'élaboration d'une technologie originale.

Aujourd'hui, Hitachi, Ltd. est l'une des plus grandes entreprises internationales. En partageant son savoir-faire technologique pionnier avec ses filiales, Hitachi, Ltd. est parvenue à créer une gamme diversifiée de produits et de services innovants.

Ces produits et services comprennent : l'informatique et les télécommunications ;

les systèmes d'infrastructure ; les systèmes industriels ; les équipements et les appareils électroniques ; les équipements médicaux, scientifiques et de laboratoire ; les composants et matériaux de grande fonctionnalité ; les systèmes automobiles ; les services financiers et commerciaux ; et les appareils électroniques ménagers.

Tous ces produits et services possèdent le même objectif conjoint qu'à l'époque des origines de l'entreprise. Ils défient les conventions, améliorent l'infrastructure sociale et contribuent au développement d'une société durable.



Systèmes d'alimentation et équipements



Systèmes automobiles



Développement urbain



ASTACO (Advanced System with Twin Arm for Complex Operation)



Surveillance à distance via Global e-Service et ConSite



i Les machines de Hitachi Construction Machinery sont fabriquées et testées dans des sites de production en Asie, en Europe et en Amérique du Nord pour répondre aux normes les plus rigoureuses.



FONDACTIONS SOLIDES

Hitachi Construction Machinery Co., Ltd. (HCM) conçoit une gamme complète d'équipements de construction fiables en exploitant sa grande expertise et en partageant les capacités technologiques avancées du groupe Hitachi.



La technologie d'entraînement AC améliore l'efficacité



Fondé en 1970 en tant que filiale de Hitachi, Ltd., HCM est devenu l'un des plus grands fournisseurs d'équipement de construction au monde. Pionnier dans la production d'excavatrices hydrauliques (allant des mini-engins d'une tonne aux engins miniers de 800 tonnes), HCM fabrique également des chargeuses sur pneus, des camions-bennes à châssis rigide, des grues sur chenilles et divers engins pour utilisations spéciales.

Adapté à une large gamme d'industries, Hitachi Construction Machinery aide à créer une infrastructure pour une vie plus sûre et confortable, et à développer des ressources naturelles. HCM peut également être utilisé afin de soutenir les efforts des secours en cas de catastrophe

naturelle. L'ASTACO, une excavatrice unique à double bras conçue spécialement pour les opérations complexes et délicates, est tout particulièrement concernée.

Intégrant des technologies avancées, Hitachi Construction Machinery bénéficie de synergies avec d'autres entreprises Hitachi, Ltd. Concernant la gamme AC-3 des camions-bennes, par exemple, le système d'entraînement AC et le système de transport autonome (AHS) ont été conçus pour améliorer la sécurité et l'efficacité dans les mines du monde entier. Les systèmes de surveillance à distance disponibles pour les excavatrices Zaxis Hitachi et les chargeuses sur pneus ZW, développées afin d'optimiser les performances, en sont un exemple supplémentaire.



Reposant sur de solides fondements technologiques, Hitachi Construction Machinery, en tant que partenaire digne de confiance, s'engage à fournir des solutions et des services de premier ordre pour contribuer au développement des affaires de ses clients à travers le monde.

Avant d'utiliser une machine équipée d'un système de communication par satellite ou d'un système de télécommunications, assurez-vous que le système de communication par satellite est conforme aux réglementations locales, aux normes de sécurité et aux exigences juridiques. Dans le cas contraire, apportez les modifications nécessaires.

Ces spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis. Les illustrations et photos présentent les modèles standard et peuvent comporter ou non l'équipement en option, les accessoires en option et tout l'équipement standard et présenter quelques différences au niveau des couleurs et des caractéristiques. Avant d'utiliser l'engin, veuillez lire attentivement le manuel de l'opérateur pour une utilisation correcte.